



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 29.4.2003  
COM(2003) 239 τελικό

2002/0165 (COD)

Τροποποιημένη πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος για την αύξηση της ποιότητας στην  
τριτοβάθμια εκπαίδευση και για την προώθηση της διαπολιτισμικής  
κατανόησης μέσω της συνεργασίας με τρίτες χώρες (Erasmus Mundus) (2004-  
2008)**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της  
συνθήκης ΕΚ)

Τροποποιημένη πρόταση

## **ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος για την αύξηση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και για την προώθηση της διαπολιτισμικής κατανόησης μέσω της συνεργασίας με τρίτες χώρες (Erasmus Mundus) (2004-2008)**

### **1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ**

Υποβολή των προτάσεων στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (COM 2002 (401)-τελικό 2002/0165 (COD)) σύμφωνα με το άρθρο 175 παράγραφος 1 της Συνθήκης: 18 Ιουλίου 2002

Γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής: 26 Φεβρουαρίου 2003

Γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών: 9 Απριλίου 2003

Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου - πρώτη ανάγνωση: 8 Απριλίου 2003

### **2. ΣΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

Βάσει του άρθρου 149, η πρόταση επιδιώκει τη θέσπιση ενός κοινοτικού προγράμματος το οποίο θα έχει ως συνολικό στόχο την αύξηση της ποιότητας της εκπαίδευσης μέσω της βελτίωσης της προβολής της ευρωπαϊκής τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σε όλο τον κόσμο και της ενίσχυσης της συνεργασίας με τρίτες χώρες ώστε να βελτιωθεί η ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων και να προωθηθεί ο διάλογος και η κατανόηση μεταξύ ανθρώπων και πολιτισμών. Το μελλοντικό πρόγραμμα θα αποτελέσει ένα μέσο για την αντιμετώπιση των προκλήσεων που αντιμετωπίζει σήμερα η ευρωπαϊκή τριτοβάθμια εκπαίδευση, ιδίως της ανάγκης ενθάρρυνσης της διαδικασίας σύγκλισης της δομής των πτυχίων και αύξησης της παγκόσμιας ελκυστικότητάς τους. Πρόκειται για θέματα που βρίσκονται στο επίκεντρο της διαδικασίας Σορβόνης/ Μπολόνιας/ Πράγας και της εθνικής μεταρρύθμισης στην τριτοβάθμια εκπαίδευση σε πολλά κράτη μέλη.

### **3. ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΠΟΥ ΕΝΕΚΡΙΝΕ ΤΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ**

Συνολικός αριθμός τροπολογιών: 65

Τροπολογίες που μπορούν να γίνουν πλήρως αποδεκτές: 20

Τροπολογίες που μπορούν να γίνουν αποδεκτές επί της αρχής τους: 18

Τροπολογίες που δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτές: 27

### **3.1. Τροπολογίες που γίνονται πλήρως αποδεκτές από την Επιτροπή**

#### *3.1.1. Τίτλος*

Η Επιτροπή αποδέχεται την τροπολογία με την οποία δίνεται στο πρόγραμμα η ονομασία «Erasmus Mundus». Η αλλαγή αυτή θα γίνει σε όλο το κείμενο της πρότασης.

#### *3.1.2. Αιτιολογικές σκέψεις*

Η Επιτροπή αποδέχεται την τροπολογία 4, η οποία κάνει μια σημαντική αναφορά στη γλωσσική ποικιλομορφία· την τροπολογία 5, η οποία εισαγάγει μια πολιτικά σημαντική αναφορά στα ιδανικά της δημοκρατίας και της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών· την τροπολογία 11, η οποία αποτελεί μια συντακτική τροποποίηση και καθιστά το κείμενο πιο σαφές· και την τροπολογία 14, η οποία ενισχύει το κείμενο με τη διατύπωση των στόχων του προγράμματος σε μια νέα αιτιολογική σκέψη.

#### *3.1.3. Άρθρα*

Όσον αφορά το άρθρο 1, η Επιτροπή αποδέχεται την τροπολογία 17, η οποία αλλάζει ελαφρώς τη διατύπωση της παραγράφου 1 και αντικατοπτρίζει την αλλαγή στην ονομασία του προγράμματος.

Όσον αφορά το άρθρο 4, η Επιτροπή αποδέχεται την τροπολογία 28, η οποία κάνει αναφορά στην «ενισχυμένη» υποστήριξη για την κινητικότητα, σύμφωνα με τους σκοπούς του προγράμματος, όπως επίσης και την τροπολογία 31, η οποία απλουστεύει το κείμενο.

Η Επιτροπή αποδέχεται την τροπολογία 32, η οποία προσδιορίζει σαφέστερα τους φορείς που καλύπτει αυτή η ειδική διάταξη του άρθρου 5.

Όσον αφορά το άρθρο 6, η Επιτροπή αποδέχεται την τροπολογία 34, η οποία εισαγάγει πιο πριν στο κείμενο την αναφορά σε κοινές δράσεις· την τροπολογία 35, η οποία ενισχύει το ρόλο πληροφόρησης των δομών που ορίζονται από τα κράτη μέλη για να συνεργαστούν με την Επιτροπή· την τροπολογία 36, με την οποία ζητείται από τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν τη συμπληρωματικότητα και τη συνέπεια μεταξύ του προγράμματος και παρεμφερών εθνικών πρωτοβουλιών· και, τέλος, τις τροπολογίες 37 και 38, οι οποίες προβλέπουν τη συνεργασία ανάμεσα στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη για τους σκοπούς του προγράμματος, συμπληρώνοντας έτσι τις δύο προηγούμενες παραγράφους αυτού του άρθρου, οι οποίες αναφέρονται αντίστοιχα στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή αποδέχεται την τροπολογία 43, με την οποία διαγράφεται το άρθρο 9. Το περιεχόμενο του άρθρου αυτού συγχωνεύεται με το περιεχόμενο του άρθρου 11.

Αποδεκτή γίνεται και η τροπολογία 47, η οποία απλουστεύει το κείμενο της δεύτερης παραγράφου του άρθρου 13 σχετικά με την παρακολούθηση και την αξιολόγηση.

#### *3.1.4. Παράρτημα*

Η Επιτροπή αποδέχεται την τροπολογία 59, η οποία αφορά τις συμπράξεις ανάμεσα στα πανεπιστήμια και τη βιομηχανία με σκοπό τη συλλογή και την ανταλλαγή πληροφοριών και τη διευκόλυνση της πρόσβασης στην απασχόληση, ως ενδεχόμενη δραστηριότητα στο πλαίσιο της δράσης 3.

Όσον αφορά τη δράση 4, η Επιτροπή αποδέχεται την τροπολογία 62, στην οποία αναπτύσσεται η ιδέα δημιουργίας μιας διαδικτυακής πύλης για το πρόγραμμα· την τροπολογία 63, η οποία αποτελεί λογική απόρροια της προηγούμενης τροπολογίας, αφού διαγράφει την αναφορά της διαδικτυακής πύλης σε μετέπειτα μέρος του κειμένου· και την τροπολογία 66, η οποία αναφέρεται σε έναν «περιορισμένο αριθμό» ερευνών, επιβεβαιώνοντας έτσι ότι πρόκειται για μια δράση περιορισμένου πεδίου εφαρμογής.

### **3.2. Τροπολογίες που η Επιτροπή αποδέχεται επί της ουσίας ή επί της αρχής**

#### *3.2.1. Αιτιολογικές σκέψεις*

Η τροπολογία 9 προτείνει την εισαγωγή μιας νέας αιτιολογικής σκέψης 7, με αναφορά στην υπάρχουσα εμπειρία των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες. Η αιτιολογική σκέψη αντικατοπτρίζει τις αντιλήψεις της Επιτροπής στο θέμα αυτό. Προκειμένου να διατηρηθεί το κείμενο όσο το δυνατόν πιο λιτό, η τροπολογία αυτή συγχωνεύεται με την τροπολογία 10, η οποία γίνεται επίσης αποδεκτή επί της ουσίας και αναφέρεται στην αποτυχία των ακαδημαϊκών ιδρυμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης να προσελκύσουν ένα σημαντικό μερίδιο από τους διεθνώς μετακινούμενους σπουδαστές. Οι τροπολογίες αυτές συγχωνεύονται στην επαναδιατύπωση της αιτιολογική σκέψης 7, η οποία έχει ως εξής:

*«Υπάρχει ευρεία αναγνώριση του δυναμικού των ακαδημαϊκών ιδρυμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση για αύξηση του μεριδίου τους στους διεθνώς μετακινούμενους σπουδαστές, με το συνδυασμό των μεμονωμένων ισχυρών σημείων και την αξιοποίηση της εκπαιδευτικής τους ποικιλομορφίας καθώς και της ευρείας τους εμπειρίας όσον αφορά τη δικτύωση και τη συνεργασία με τρίτες χώρες, κατά τρόπο που θα τους παρέχει τη δυνατότητα να προσφέρουν σπουδές υψηλής ποιότητας μοναδικές για την Ευρώπη· παρόμοιες σπουδές θα παρέχουν το πλεονέκτημα της ευρύτερης κατανομής της διεθνούς κινητικότητας στην Κοινότητα και τις χώρες εταίρους της.»*

#### *3.2.2. Άρθρα*

Η τροπολογία 18 προσθέτει μια νέα παράγραφο στο άρθρο 1, η οποία αναφέρεται στο σεβασμό των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών στην εκπαίδευση και την κατάρτιση· η τροπολογία μπορεί να γίνει αποδεκτή χωρίς την αναφορά στην κατάρτιση.

Η τροπολογία 20 προσθέτει μια αναφορά στα ευρωπαϊκά ιδανικά της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 3. Η τροπολογία μπορεί να γίνει αποδεκτή χωρίς τη λέξη «ευρωπαϊκά», αφού τα ιδανικά της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι παγκόσμια.

Σε ό,τι αφορά επίσης το άρθρο 3, η τροπολογία 21 απλουστεύει το κείμενο αλλά διαγράφει τις λέξεις «να επιτρέψει», κάτι που είναι σημαντικό για τους σκοπούς του προγράμματος. Διαγράφει επίσης την εξίσου σημαντική αναφορά σε ικανότατους φοιτητές. Επομένως, η Επιτροπή προτείνει να ακολουθηθεί το κείμενο του Κοινοβουλίου, με την εξής διατύπωση:

*«Να ενθαρρύνει και να επιτρέψει σε ικανότατους φοιτητές και μεταπτυχιακούς σπουδαστές από όλο τον κόσμο να αποκτήσουν ευρωπαϊκές εμπειρίες ή/ και τίτλους.»*

Η Επιτροπή αποδέχεται την αναφορά στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, όπως προτείνεται στην τροπολογία 23· ωστόσο, η αναφορά αυτή θα εισαχθεί στην αιτιολογική σκέψη 6, η οποία θα έχει ως εξής:

*«Υπάρχει ανάγκη ένταξης των προσπαθειών της Κοινότητας για την προώθηση του διαλόγου και της κατανόησης ανάμεσα στους πολιτισμούς παγκόσμια καθώς και για τη διάδοση των ιδανικών της δημοκρατίας, συμπεριλαμβανομένης της ισότητας γυναικών και ανδρών, πόσο μάλλον αφού η κινητικότητα ενθαρρύνει την ανακάλυψη νέων πολιτισμικών και κοινωνικών περιβαλλόντων και διευκολύνει την κατανόησή τους. Για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα εξασφαλίζει ότι καμία ομάδα πολιτών ή υπηκόων τρίτων χωρών δεν εξαιρείται ή δεν βρίσκεται σε μειονεκτική θέση, σύμφωνα με το άρθρο 21, πρώτο εδάφιο, του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.»*

Η τροπολογία 24 περιλαμβάνει στο άρθρο 3 μια διάταξη για τη «διαφυγή εγκεφάλων». Η Επιτροπή συμεριζεται την ανησυχία που διέπει την τροπολογία, θεωρεί όμως ότι δεν είναι πρόσφορο να συμπεριληφθεί παρόμοια διάταξη στο άρθρο 3· αντίθετα, προτείνει να γίνει σχετική αναφορά στη νέα αιτιολογική σκέψη 7α, η οποία θα έχει ως εξής:

*«Κατά την προώθηση της διεθνούς κινητικότητας, η Επιτροπή συνεκτιμά το φαινόμενο που είναι κοινώς γνωστό ως "διαφυγή εγκεφάλων".»*

Η τροπολογία 26 αλλάζει την ονομασία των «Προγραμμάτων μάστερ της Ευρωπαϊκής Ένωσης» σε «Προγράμματα μάστερ Erasmus mundus», στο άρθρο 4. Η Επιτροπή αποδέχεται αυτό το μέρος της τροπολογίας. Η ουσία του υπόλοιπου κειμένου της τροπολογίας καλύπτεται στο παράρτημα, στο πλαίσιο της δράσης 1, παράγραφο 2, όπου γίνεται απαρίθμηση των προδιαγραφών που πρέπει να πληρούν τα προγράμματα μάστερ.

Η ουσία της τροπολογίας 70, με την οποία επιδιώκεται η εισαγωγή στο άρθρο 4 διάταξης που να ενθαρρύνει τη χρήση δύο γλωσσών στο πλαίσιο των προγραμμάτων μάστερ, μπορεί να γίνει αποδεκτή. Ωστόσο, η διάταξη αυτή συνδέεται άμεσα με τα προγράμματα μάστερ και επομένως πρέπει να καλύπτεται στο παράρτημα, δράση 1.2, όπως προτείνεται στην τροπολογία 69.

Η Επιτροπή προτείνει την ενσωμάτωση της ουσίας της τροπολογίας 39, η οποία προτείνει ένα νέο άρθρο σχετικά με τη διαχείριση του προγράμματος, σε μια νέα αιτιολογική σκέψη 9β, η οποία θα έχει ως εξής:

*«Η διαχείριση της κοινοτικής δράσης γίνεται κατά τρόπο διαφανή, φιλικό προς το χρήστη, ανοιχτό και κατανοητό από όλους.»*

Η τροπολογία 41 εισαγάγει στο άρθρο 7 μια αναφορά σε διαδικασίες επιλογής και σε εξεταστική επιτροπή· η τροπολογία δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή στην παρούσα της μορφή. Η Επιτροπή προτείνει να συμπεριληφθεί η ουσία της τροπολογίας αυτής σε ένα νέο τμήμα του παραρτήματος για τις διαδικασίες επιλογής, το οποίο θα έχει ως εξής:

#### **«ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ»**

*Οι διαδικασίες επιλογής καθορίζονται όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1. Η αξιολόγηση των προτάσεων στο πλαίσιο της δράσης 1 και της δράσης 3 πραγματοποιείται από εξεταστική επιτροπή η οποία εκλέγει τον πρόεδρό της, και η οποία αποτελείται από προσωπικότητες υψηλού επιπέδου από τον ακαδημαϊκό κόσμο που αντιπροσωπεύουν την ποικιλομορφία της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η εξεταστική επιτροπή εξασφαλίζει ότι τα προγράμματα μάστερ Erasmus Mundus και οι συμπράξεις είναι άριστης ποιότητας από ακαδημαϊκή άποψη.»*

Η τροπολογία 46 αφορά το άρθρο 11 και συνεπάγεται την υποχρέωση της Επιτροπής να ενημερώνει την επιτροπή του προγράμματος σχετικά με πρωτοβουλίες που λαμβάνονται σε

άλλους τομείς της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της νεότητας. Η ουσία είναι αποδεκτή και θα μπορούσε να ενταχθεί στη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 11, η διατύπωση της οποίας είναι αρκετά παρόμοια με εκείνη της τροπολογίας. Η Επιτροπή προτείνει να γίνεται αναφορά όχι μόνο στην εκπαίδευση, την κατάρτιση και τη νεότητα αλλά σε «όλους τους σχετικούς τομείς». Άρα η παράγραφος θα έχει ως εξής:

*«Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί σε σχετικούς τομείς και εξασφαλίζει αποτελεσματική σύνδεση και, όπου χρειάζεται, κοινές ενέργειες ανάμεσα στο παρόν πρόγραμμα και στα προγράμματα και τις ενέργειες στον τομέα της εκπαίδευσης που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της συνεργασίας της Κοινότητας με τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων διμερών συμβάσεων, και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς.»*

### 3.2.3. Παράρτημα

Η έννοια της ποιότητας που περιλαμβάνει η τροπολογία 48 μπορεί να γίνει αποδεκτή, αλλά θα συμπεριληφθεί στο τμήμα για τις διαδικασίες επιλογής που αναφέρεται παραπάνω. Η αναφορά στην υποδοχή που παρέχεται στους φοιτητές υπάγεται στις προϋποθέσεις που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 στοιχείο η) της δράσης 1.

Η τροπολογία 49 προτείνει να προστεθεί στη δράση 1 νέα παράγραφος που να αναφέρεται σε κριτήρια επιλογής και στη διασφάλιση της συνέχειας. Η αρχική πρόταση της Επιτροπής απαριθμεί τα βασικά κριτήρια επιλογής των προγραμμάτων μάστερ Erasmus Mundus. Περαιτέρω αναφορά στην επιλογή θα γίνεται σε παράρτημα όπως αναφέρεται παραπάνω. Η βάση επί της οποίας η επιλογή θα διαπιστώνει τη δυνατότητα συνέχειας θα καθοριστεί σε λειτουργικό επίπεδο· επομένως, αυτό το τμήμα της τροπολογίας δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό.

Η τροπολογία 50 αναφέρει ότι τα προγράμματα μάστερ πρέπει να είναι αντιπροσωπευτικά των διαφόρων κλάδων σπουδών και αναφέρει δύο παραδείγματα. Η ουσία της τροπολογίας αυτής είναι αποδεκτή, αλλά η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν θα έπρεπε να αναφέρονται παραδείγματα κλάδων σπουδών στο κείμενο, καθώς αυτό θα μπορούσε να δημιουργήσει λανθασμένες εντυπώσεις. Ωστόσο, η έννοια της αντιπροσωπευτικότητας έχει συμπεριληφθεί στη δράση 1.3, η οποία έχει ως εξής:

*«Τα προγράμματα μάστερ Erasmus Mundus επιλέγονται για μια πενταετία υπό την προϋπόθεση μιας απλής ετήσιας διαδικασίας ανανέωσης βάσει των εκθέσεων προόδου που υποβάλλονται. Η περίοδος αυτή μπορεί να περιλαμβάνει προπαρασκευαστικές δραστηριότητες διάρκειας ενός έτους πριν αρχίσει να λειτουργεί το καθαυτό πρόγραμμα. Κατά τη διάρκεια του προγράμματος θα επιδιωχθεί ισόρροπη εκπροσώπηση διαφόρων κλάδων σπουδών. Η Κοινότητα μπορεί να παρέχει οικονομική υποστήριξη στα προγράμματα μάστερ Erasmus Mundus και η χρηματοδότηση θα γίνεται υπό την προϋπόθεση της ετήσιας διαδικασίας ανανέωσης.»*

Η Επιτροπή μπορεί να αποδεχθεί την ουσία της τροπολογίας 51, που αναφέρεται στη χρήση δύο γλωσσών. Ωστόσο, η αναφορά αυτή αφορά ειδικά τα προγράμματα μάστερ και θα έπρεπε να βρίσκεται στο παράρτημα, δράση 1.2 στοιχείο θ) όπως προτείνουν οι τροπολογίες 53 και 69. Οι τελευταίες τροπολογίες μπορούν να γίνουν αποδεκτές επί της ουσίας· η διατύπωση πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να είναι σαφές ότι η διάταξη αυτή δεν επιβάλλει καμία απαίτηση σχετικά με τη γλώσσα διδασκαλίας των προγραμμάτων μάστερ και ότι αφήνει τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης να αποφασίσουν τα ίδια σχετικά με το πιο κατάλληλο μέσο εφαρμογής της διάταξης αυτής. Το κείμενο στο σημείο αυτό θα έχει ως εξής:

«με την επιφύλαξη της γλώσσας διδασκαλίας, παρέχουν όπου χρειάζεται, γλωσσική προετοιμασία και βοήθεια στους φοιτητές ώστε να έχουν την ευκαιρία να χρησιμοποιούν τουλάχιστον δύο ευρωπαϊκές γλώσσες που ομιλούνται στα κράτη μέλη όπου βρίσκονται τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης τα οποία συμμετέχουν στα προγράμματα μάστερ Erasmus Mundus.»

### **3.3. Τροπολογίες που δεν γίνονται δεκτές από την Επιτροπή**

#### *3.3.1. Αιτιολογικές σκέψεις*

Η τροπολογία 2 περιλαμβάνει αναφορά στα κράτη μέλη στην αιτιολογική σκέψη 1 η οποία δεν συμφωνεί με την αιτιολογική σκέψη, καθώς αναφέρεται στον ειδικό ρόλο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της εκπαίδευσης, σύμφωνα με το άρθρο 149 της Συνθήκης.

Η τροπολογία 3 προσθέτει στην αιτιολογική σκέψη 5 μια αναφορά στην περιοχή της Μεσογείου, που δημιουργεί ανισορροπία σε ένα κείμενο που κατά τα άλλα δεν αναφέρεται σε καμία συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή.

Η τροπολογία 6 προτείνει μια νέα αιτιολογική σκέψη που θα αναφερόταν στην προσεχή αναθεώρηση των σημερινών προγραμμάτων. Μια τέτοια μελλοντική δήλωση δεν ενδείκνυται ως αιτιολογική σκέψη. Οι αιτιολογικές σκέψεις θα έπρεπε να επεξηγούν τη βάση και το σκεπτικό του προγράμματος.

Η αναφορά σε προγράμματα αναπτυξιακής συνεργασίας που προτείνονται με την τροπολογία 7 θα οδηγούσε σε σύγχυση καθώς το πρόγραμμα αφορά κυρίως την τριτοβάθμια εκπαίδευση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αναλάβει ρόλο παρακολούθησης και αναγνώρισης στην προώθηση της συνεργασίας ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης όπως θα απαιτούσε η τροπολογία 8, ιδίως αφού τα κράτη μέλη έχουν αποκλειστική αρμοδιότητα σε θέματα αναγνώρισης.

Η παρούσα πρόταση αφορά την τριτοβάθμια εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της επαγγελματικής εκπαίδευσης σε επίπεδο ανάλογο με την τριτοβάθμια εκπαίδευση. Η επαγγελματική εκπαίδευση δεν καλύπτεται από την παρούσα πρόταση και επομένως οι τροπολογίες 12 και 15 δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτές.

Η τροπολογία 13 υποθέτει ότι τα πτυχία που απονέμονται στο πλαίσιο του Erasmus Mundus χρειάζεται να αναγνωριστούν ή να επικυρωθούν ύστερα από την απονομή τους. Η υπόθεση αυτή είναι λανθασμένη. Μόνο τα προγράμματα μάστερ που απονέμουν αναγνωρισμένα πτυχία θα είναι επιλέξιμα στο πλαίσιο του Erasmus Mundus.

Το Erasmus Mundus βασίζεται στο σεβασμό της ακαδημαϊκής ουδετερότητας και της ανεξαρτησίας των πανεπιστημίων. Η τροπολογία 16 δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή επειδή η δράση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεν μπορεί να παραβιάζει με κανένα τρόπο τις αρχές αυτές.

#### *3.3.2. Άρθρα*

Ο ορισμός του «ακαδημαϊκού» στην πρόταση της Επιτροπής δεν καλύπτει μόνο άτομα με εξέχουσα ακαδημαϊκή εμπειρία αλλά και άτομα με εξέχουσα επαγγελματική εμπειρία. Η τροπολογία 19 αλλάζει τον ορισμό του «ακαδημαϊκού» στο άρθρο 2 κατά τρόπο που θα

εξαιρούσε από τη δράση αυτή άτομα με εξέχουσα επαγγελματική εμπειρία και έτσι θα στερούσε από τα προγράμματα μάστερ Erasmus Mundus ενδεχομένως εξαιρετικά πολύτιμες συνεισφορές. Αυτό είναι αντίθετο με την τρέχουσα πρακτική στο επίπεδο των μάστερ και επομένως η τροπολογία αυτή δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή.

Η τροπολογία 27 επιδιώκει την απλοποίηση του κειμένου στο άρθρο 4, αλλά θα οδηγούσε σε σύγχυση καθώς θα συγχώνευε προσεγγίσεις που αφορούν διαφορετικές δράσεις. Η τροπολογία 30, που αποτελεί τη λογική συνέχεια της τροπολογίας 27, δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή για τον ίδιο λόγο.

Σε ό,τι αφορά το άρθρο 6, η γενική υποχρέωση της Επιτροπής να συνεργάζεται με τους αρμόδιους οργανισμούς κατά την εφαρμογή του προγράμματος, την οποία θα επέβαλε η τροπολογία 33, δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή. Η διαβούλευση είναι η μόνη συγκεκριμένη μορφή συνεργασίας που προβλέπεται για τους οργανισμούς αυτούς. Η τροπολογία 42 που αφορά το άρθρο 8, ζητά οι οργανισμοί αυτοί να συνεργαστούν στο έργο της επιτροπής του προγράμματος: ούτε αυτό μπορεί να γίνει αποδεκτό καθώς θα έθιγε τις αρχές που διέπουν την 'επιτροπολογία'.

Η τροπολογία 40 προσθέτει στο άρθρο 7 αναφορά σε καθορισμό στο παράρτημα της κατανομής των κονδυλίων μεταξύ των δράσεων. Η τροπολογία αυτή θα εισήγαγε ανεπιθύμητη δυσκαμψία στην εφαρμογή του προγράμματος.

Σε αυτό το στάδιο, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να δεχθεί την τροπολογία 44 που αυξάνει τον προϋπολογισμό του προγράμματος σε 300 εκατομμύρια ευρώ.

Η τροπολογία 45 αναφέρεται σε προγράμματα επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης στο άρθρο 11, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σύγχυση όσον αφορά τον κύριο στόχο του Erasmus Mundus, που είναι η τριτοβάθμια εκπαίδευση.

### 3.3.3. Παράρτημα

Η πρόταση της Επιτροπής αναγνωρίζει στη δράση 1 τη σημασία της λήψης κατάλληλων μέτρων για τη φιλοξενία φοιτητών από τρίτες χώρες. Ωστόσο, με την απαίτηση τα προγράμματα μάστερ να λάβουν, μεταξύ άλλων, τα κατάλληλα ποιοτικά μέτρα για τη φιλοξενία φοιτητών, ιδίως σε συνεργασία με τους οργανισμούς περιφερειακής και τοπικής αυτοδιοίκησης, η τροπολογία 52 επιβάλλει ένα ειδικό όρο στα προγράμματα μάστερ που δεν θα είχε απαραίτητα θετικό αποτέλεσμα στην ποιότητά τους, ενώ πολλά από αυτά δεν θα ήταν σε θέση να ανταποκριθούν.

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να δεχθεί την τροπολογία 54 επειδή δεν είναι δυνατόν να ζητηθεί από τα προγράμματα μάστερ να προβλέψουν σχέσεις με κέντρα έρευνας, καθώς πολλά από αυτά έχουν επαγγελματική και όχι ερευνητική κατεύθυνση, ούτε με επιχειρήσεις, καθώς η απαίτηση αυτή δεν θα ίσχυε για τα μάστερ στον τομέα των θεωρητικών επιστημών.

Η τροπολογία 55 εισάγει μια λειτουργική διάταξη σχετικά με την μελέτη των εκθέσεων προόδου από επιτροπή εμπειρογνομόνων στο πλαίσιο των ετήσιων διαδικασιών ανανέωσης για τα προγράμματα μάστερ. Η διάταξη αυτή αφορά τους τρόπους υλοποίησης του προγράμματος και δεν ταιριάζει σε νομοθετικό κείμενο.

Η τροπολογία 56 εισάγει την έννοια της αναγνώρισης των πτυχίων στη δράση 2. Η έννοια αυτή δεν ανήκει στο πεδίο εφαρμογής του προγράμματος και επομένως η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να δεχθεί την τροπολογία αυτή.



Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι θα έπρεπε να υπάρχει ισόρροπη εκπροσώπηση των διαφόρων κλάδων σπουδών που καλύπτονται από τα προγράμματα μάστερ κατά τη διάρκεια του προγράμματος (όπως προτάθηκε παραπάνω σε σχέση με την τροπολογία 50). Ωστόσο, δεν ενδείκνυται η απόφαση να αναφέρει παραδείγματα κλάδων σπουδών, όπως προτείνει η τροπολογία 57. Η τροπολογία αυτή αναφέρεται επίσης σε αντικειμενικά κριτήρια και κριτήρια ποιότητας στο πλαίσιο της δράσης 2. Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης είναι σε θέση να καθορίσουν τα ίδια τα κατάλληλα κριτήρια εισαγωγής.

Σε ό,τι αφορά τη δράση 3, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να δεχθεί την τροπολογία 58, που ουσιαστικά προτείνει να δίνεται προτεραιότητα κατά την επιλογή των προγραμμάτων μάστερ Erasmus Mundus σε όσα έχουν δημιουργήσει συμπράξεις με ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης τρίτων χωρών. Αν και οι συμπράξεις αποτελούν σημαντική συνιστώσα του προγράμματος, η διάταξη αυτή θα επέβαλε εκ των πραγμάτων μια υποχρέωση που δεν είναι βέβαιο ότι θα εξασφάλιζε υψηλότερη ποιότητα στα προγράμματα μάστερ.

Η επιβολή του ορίου του 3% στον προϋπολογισμό της δράσης 4 που προτείνεται στην τροπολογία 60 δεν είναι αποδεκτή καθώς συνεπάγεται άσκοπο περιορισμό του προϋπολογισμού της δράσης αυτής. Η κατανομή του προϋπολογισμού ανά δράση θα καθοριστεί όπως προβλέπεται στο άρθρο 7.

Η πρόταση της Επιτροπής αναφέρει σαφώς ότι θα ενθαρρύνεται η συμμετοχή λιγότερο προνομιούχων φοιτητών από τρίτες χώρες. Η τροπολογία 61 ζητά να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή σε οργανισμούς υπέρ των μειονεκτούντων ατόμων. Η τροπολογία αυτή θα έδινε υπερβολική λειτουργική έμφαση σε μια ειδική κατηγορία οργανισμών στο πλαίσιο της δράσης 4. Παρομοίως, οι τροπολογίες 64 και 65 θα έδιναν εξαιρετική λειτουργική έμφαση στην ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου και την ίση μεταχείριση των ανδρών και των γυναικών. Οι τροπολογίες αυτές δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτές.

#### **3.4. Τροποποιημένη πρόταση**

Έχοντας υπόψη το άρθρο 250 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ η Επιτροπή τροποποιεί τις προτάσεις της όπως αναφέρεται παραπάνω.